

---

# BAOFENG

# UV-5R



---

## ПЕРЕДМОВА

Ми вдячні за вибір нашої радіостанції. Впевнені, що ця проста у використанні радіостанція забезпечить вам надійний і економічний зв'язок.

У наших професійних радіостанціях втілено передові технології та всю нашу майстерність. Сподіваємось, Ви будете задоволені якістю та можливостями нашої продукції.

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Представлена тут інформація допоможе Вам використовувати радіостанцію з максимальної продуктивністю.

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ .....	5
2. ОСОБЛИВОСТІ І ФУНКЦІЇ .....	6
3. РОЗПАКУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА ОБЛАДНАННЯ .....	7
4. ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ .....	8
5. ВСТАНОВЛЕННЯ АКСЕСУАРІВ.....	9
1.1. Встановлення антени .....	9
1.2. Встановлення кліпси для ременя.....	9
1.3. Підключення зовнішньої гарнітури .....	9
1.4. Встановлення батареї.....	10
6. ЗАРЯДКА БАТАРЕЇ .....	10
7. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БАТАРЕЮ.....	11
1.5. Перше використання.....	11
1.6. Рекомендації щодо використання батареї.....	12
1.7. Продовження терміну служби батареї.....	12
1.8. Зберігання батареї .....	12
8. СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ТА ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ .....	13
1.9. Загальний вигляд радіостанції.....	13
1.10. Призначення клавіш управля.....	14
9. LCD-ЕКРАН .....	17
10. ТОН 1750 ГЦ ДЛЯ ДОСТУПУ ДО РЕТРАНСЛЯТОРІВ ...	18
11. ОСНОВНІ ОПЕРАЦІЇ.....	18
11.1. Увімкнення /вимкнення, регулювання гучності.....	18
11.2. Вибір частоти або каналу.....	18
12. ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ: .....	18
12.1. Опис пунктів меню .....	19
12.2. Робота з меню .....	23
12.3. Рівень шумоподавлення (Squelch) .....	23
12.4. Функція VOX.....	23
12.5. Вибір широкосмугової або вузькосмугової модуляції ....	24
12.6. TDR (Функція двух-діапазонного прийому).....	24
12.7. TOT (Функція обмеження непереривної передачі) .....	24
12.10. SC-REV (Метод сканування частот).....	25
12.11. PTT-ID.....	25
12.12. VCL (Функція блокування передачі на зайнятій частоті)	

---

12.13.	SFT-D (Напрям зсуву частоти при роботі з репітерами)	25
12.14.	OFFSET (Зсув частоти при роботі з репітерами) .....	26
12.15.	STE (Функція усунення короткого звуку шуму у кінці передачі)	26
13.	ТАБЛИЦЯ ТОНІВ CTCSS .....	27
14.	ТАБЛИЦЯ ТОНІВ DCS .....	28
15.	Технічні характеристики .....	29
15.1.	Загальні характеристики .....	29
15.2.	Характеристики передавача.....	29
15.3.	Характеристики приймача .....	30
16.	МОЖЛИВІ ПОЛОМКИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ ..	31
17.	ГАРАНТІЯ .....	33

## **1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ**

Дотримуйтесь наступних заходів при роботі, обслуговуванні та ремонті даного пристрою.

- Пристрій має обслуговуватись тільки спеціально навченими техніками.
- У жодному разі не розбирайте та не модифікуйте пристрій з будь-якої причини.
- Використовуйте зарядні пристрої та батареї випущені або схвалені компанією Baofeng.
- Не використовуйте радіостанції з пошкодженою антеною, при дотику до пошкодженої антени існує велика ймовірність отримати опік.
- Вимикайте радіостанцію перед тим, як увійти в зону знаходження вибухонебезпечних і легкозаймистих речовин, проведення вибухових робіт.
- Щоб уникнути створення електромагнітних завад або проблем сумісності вимикайте радіостанцію в тих місцях де це потрібно, особливо де є письмові таблички з нагадуванням про це.
- Вимикайте радіостанцію перед посадкою в літак. Будь-яке використання радіостанції повинно відповідати правилам авіакомпанії або інструкціям екіпажу.
- Для автомобілів з подушками безпеки: не розташовуйте рацію в зоні надування подушок безпеки та безпосередньо на їх кришках.
- Не піддавайте радіостанцію тривалому впливу прямих сонячних променів, не залишайте поблизу джерел тепла.
- При веденні передачі тримайте радіостанцію вертикально на відстані 3-4 см від обличчя, антену на відстані не менше ніж 2,5 см від тіла.

**Увага!** Якщо ви носите радіостанцію з собою, слід переконатися, що антена розташована на відстані не менше ніж 2,5см від вашого тіла під час передачі!

---

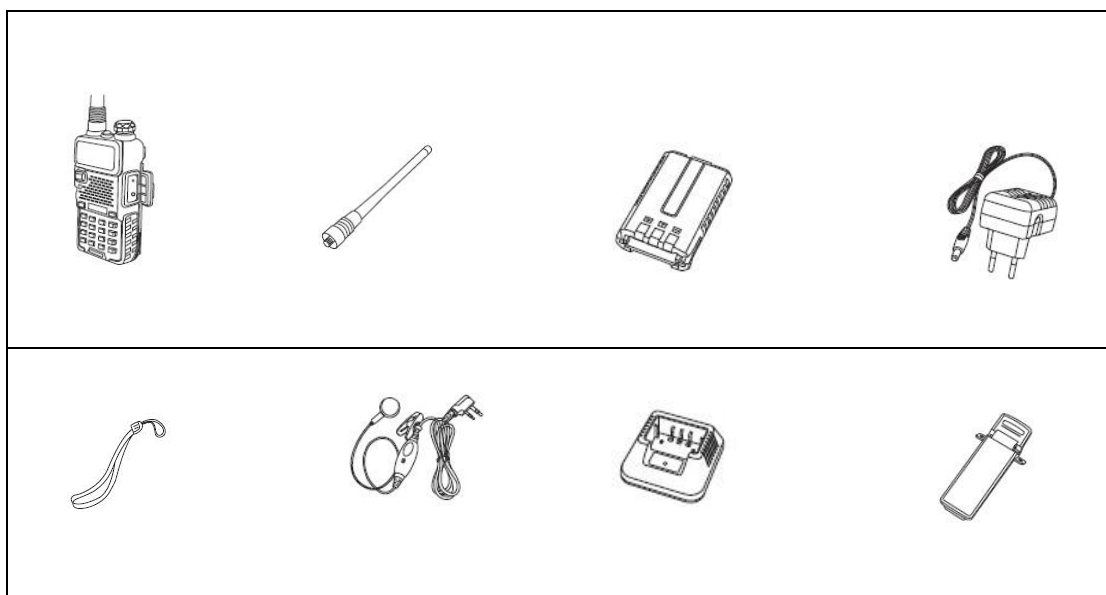
## **2. ОСОБЛИВОСТІ І ФУНКЦІЇ**

- Двох-діапазонна радіостанція з LCD-екраном.
- DTMF кодування.
- FM-радіоприймач (65 МГц ~ 108 МГц).
- Підтримує 105 програмованих кодів "DCS" і 50 кодів конфіденційності "CTCSS".
- Функція "VOX".
- Функція Alarm (тривога).
- До 128 каналів програмованих у пам'яті.
- Широкополосна / вузькополосна модуляція.
- Вибір потужності передавача: висока/низька потужність
- Підсвічування дисплея та програмована клавіатура.
- Функція «веер» на клавіатурі.
- Одночасний прийом двох частот
- Вибір кроку зміни частоти 2,5/5/6,25/10/12,5/25 кГц.
- Функція "OFFSET" (зміщення частоти для доступу до ретранслятора).
- Функція збереження заряду батареї "SAVE".
- Програмований таймер передачі "TOT".
- Три режими сканування частот.
- Функція блокування зайнятого каналу "BCLO".
- Вбудована функція сканування RX CTCSS/DCS.
- Вбудований світлодіодний ліхтарик.
- Програмується за допомогою ПК через спеціальний кабель.
- Поріг рівня "Squelch" регулюється від 0 до 9.
- Кроссмуговий прийом/передача.
- Тональний сигнал закінчення передачі.
- Блокування клавіатури.

### **3. РОЗПАКУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА ОБЛАДНАННЯ**

Обережно розпакуйте трансивер. Ми рекомендуємо вам перевірити наявність складових, що перелічені в наступній таблиці, перш ніж викинути упаковку. Якщо якісь предмети відсутні або були пошкоджені під час транспортування, негайно зв'яжіться з продавцем.

Назва	кількість
Радіостанція	1
Антенна	1
Наручний ремінець	1
Зарядний пристрій	1
Акумуляторна батарея	1
Кліпса для ременя	1
Гарнітура	1
Посібник користувача	1



**Увага!** Властивості, характеристики, зовнішній вигляд і комплектація товарів може бути змінена без попередження

---

#### **4. ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ**



Для отримання більш детальної інформації щодо додаткових аксесуарів зверніться до продавця



## **5. ВСТАНОВЛЕННЯ АКСЕСУАРІВ**

### **1.1.Встановлення антени**

Прикрутіть антену до роз'єму у верхній частині трансивера, тримаючи антену за основу та повертаючи її за годинниковою стрілкою до фіксації.

Встановлюючи антену, тримайте її біля основи, а не за кінчик

Якщо використовуєте зовнішню антену, переконайтесь, що її параметр «SWR» приблизно дорівнює або менше, ніж 1,5:1, інакше в трансивері може згоріти вихідний каскад передавача.

Під час передачі не тримайте антену рукою – це знижує якість та рівень сигналу.

**Увага! Ніколи і у жодному разі не вмикайте передачу без антени!**



### **1.2.Встановлення кліпси для ременя**

Якщо необхідно, встановіть кліпсу для ременя на задню частину корпусу, як показано на зображенні.

Не використовуйте клей для закріплення гвинтів .Розчинники, що містяться в клеї, можуть пошкодити корпус

**Увага!** Якщо кліпса для поясу не встановлена, місце її кріплення може нагріватися під час безперервної передачі або в нагрітому середовищі



### **1.3.Підключення зовнішньої гарнітури**

Підключіть зовнішню гарнітуру до роз'єму «SPK&MIC», як показано на зображенні

Трансивер не є повністю водонепроникним під час використання динаміка/мікрофона



## **1.4. Встановлення батареї**

Під час установки батареї переконайтеся, що вона стоїть паралельно алюмінієвому корпусу. Низ батареї повинен бути на 1-2 см нижче низу пристрою. Вирівняйте пази батареї з направляючими на корпусі і насуньте батарею вгору до клацання. Встановлена батарея фіксується знизу на корпусі.

Перед зняттям батареї вимкніть трансивер. Змість засувку в нижній частині корпусу, за напрямком який вказує стрілка. Посуньте вниз акумулятор на 1-2 см, а потім виміть з корпусу радіостанції.



## **6. ЗАРЯДКА БАТАРЕЇ**

Використовуйте тільки зарядний пристрій, який вказаний виробником



Статус зарядки	Колір індикації
Очікування (без навантаження)	Червоний мерехтить, зелений горить
Зарядка	Червоний горить постійно
Повністю заряджений	Зелений горить постійно
Помилка	Червоний мерехтить, зелений горить

Будь ласка, дотримуйтесь наступного порядку дій під час заряджання батареї:

- Вставте мережевий адаптер в розетку змінного струму
- Вставте трансивер або батарею в лоток для зарядки.
- Переконайтеся, що контакти батареї належним чином з'єднані з лотком для заряджання. Під час заряджання індикатор горітиме червоним.
- Після 4,5 годин заряджання світлодіодний індикатор засвітиться зеленим, що означає повний заряд.
- Вийміть акумулятор або трансивер із лотка для заряджання.

## **7. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БАТАРЕЮ**

### **1.5.Перше використання**

Нові батареї постачаються заводом-виробником повністю розрядженими. Перед першим використанням, батарею заряджати протягом 3 годин. Максимальна ємність батареї буде досягнена після трьох циклів «повний заряд – повний розряд»

Увага! Щоб знизити ризик отримання травм, використовуйте тільки батареї, рекомендовані виробником. Інші батареї можуть вибухнути та завдати травм або шкоду майну.

Не кидати батарею у вогонь.

Утилізуйте батарею тільки згідно законам та нормам у вашій країні. Ніколи не викидайте батарею з разом у побутовим сміттям!

## **1.6.Рекомендації щодо використання батареї**

Заряджайте батарею при температурі від 5 до 40 С. Температура поза цими межами може спричинити протікання батареї або її пошкодження.

Коли заряджаєте батарею разом з радіостанцією, переконайтесь що вона вимкнена. Таким чином, ви отримаєте максимальний заряд батареї.

Не витягуйте батарею під час зарядки, коли зарядний пристрій під'єднано до мережі

Ніколи не заряджайте батарею, яка зазнала впливу вологи. Батарею попередньо витріть сухою м'якою тканиною і лише потім заряджати.

Батарея має свій строк служби та зношується. Коли термін роботи вичерпаний, будь ласка, замініть батарею, придбавши нову.

## **1.7.Продовження терміну служби батареї**

Продуктивність роботи батареї значно зменшується при температурі нижче 0 С (нуля) градусів. У холодну погоду може знадобитися запасна батарея. Якщо батарея не працює в умовах холоду, вона ще зможе працювати при кімнатній температур, тому не поспішайте її заряджати.

Бруд на контактах батареї може призвести до відмови в роботі або підзарядки. При під'єднанні батареї, протріть контакти сухою м'якою тканиною.

## **1.8.Зберігання батареї**

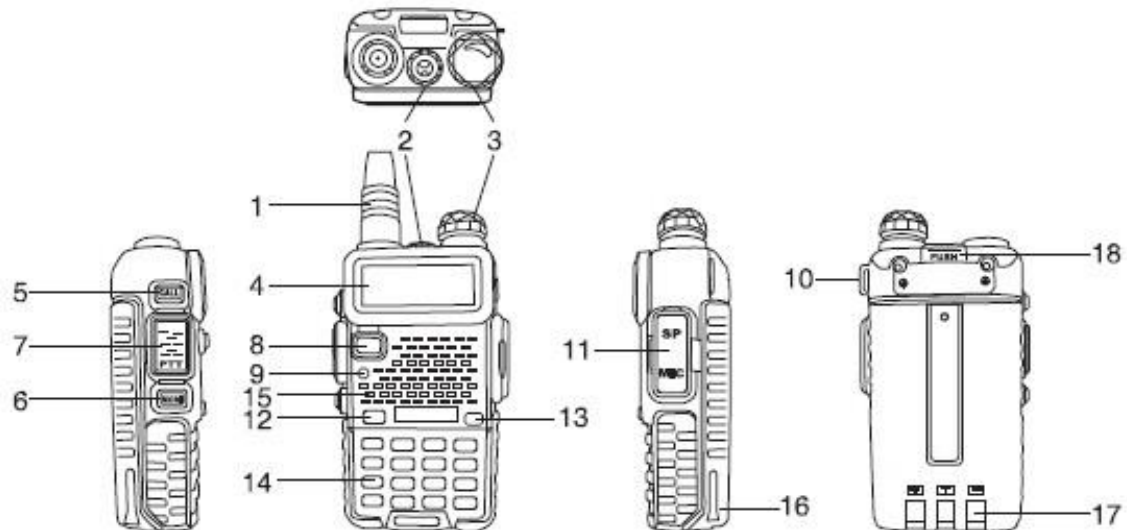
Зарядіть батарею перед тривалим зберіганням, щоб запобігти пошкодженню батареї через перерозряд.

Перезаряджайте батарею кожні 6 місяців, щоб уникнути перерозряду.

Зберігайте батарею у сухому, прохолодному місці при кімнатній температурі, щоб зменшити саморозряд.

## 8. СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ТА ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ

### 1.9. Загальний вигляд радіостанції



- 1.9.1. Антена
- 1.9.2. Ліхтарик
- 1.9.3. Ручка регулятора (Увім/Вимк, гучність)
- 1.9.4. LCD екран
- 1.9.5. Кнопка CALL(радіо,ALARM)
- 1.9.6. Кнопка MONI ліхтарик, прослуховування)
- 1.9.7. Кнопка РТТ (передача)
- 1.9.8. Кнопки VFO\MR (канали\частоти)
- 1.9.9. Світлодіодний індикатор
- 1.9.10. Кріплення для ремінця
- 1.9.11. Роз'єм зовнішньої гарнітури
- 1.9.12. А/В (вибір верх/нижню приймача)
- 1.9.13. BAND (вибір діапазону)
- 1.9.14. Клавіатура
- 1.9.15. Динамік/мікрофон
- 1.9.16. Батарея
- 1.9.17. Контакти батареї
- 1.9.18. Кнопка для витягання батареї

---

## 1.10. Призначення клавіш управління

### **【PTT】 :**

Натисніть і утримуйте клавішу передачі, відпустіть для прийому.

### **【CALL】 :**

Натисніть клавішу, щоб увімкнути FM-радіо. Натисніть знову, щоб вимкнути FM-радіо.

Натисніть і утримуйте, щоб увімкнути ALARM. Знову натисніть і утримуйте, щоб вимкнути функцію ALARM.

### **【MONI】 :**

Натисніть клавішу, щоб увімкнути ліхтарик. Натисніть знову - ліхтарик почне рівномірно блимати (не у всіх версіях пристрою). Натисніть ще раз – ліхтарик відключиться.

Натисніть і потримайте, щоб вимкнути автоматичне шумоподавлення для прослуховування частоти.

### **【VFO/MR】 :**

Натискання клавіші перемикає режим роботи радіостанції: каналний /частотний.

### **【A/B】 :**

Натисніть , щоб вибрати активний приймач (верхній [A] або нижній [B] на екрані).

### **【BAND】 :**

Натисніть , щоб змінити частотний діапазон.

У режимі FM-радіо діапазон перемикається між 65-75 МГц та 76-108 МГц.

Натискання цієї клавіші в момент передачі видає в ефір тон 1750Гц (для роботи з радіоаматорськими репітерами)

### **【\*SCAN】 :**

Одноразове натискання включає/вимикає функцію Reverse.

Утримання протягом 2с запускає сканування.

Натискання клавіші FM-радіо запускає пошук FM-станції.

Натискання кнопки в меню вибору субтонів CTCSS/DCS запускає сканування субтонів.



Натискання клавіші перемикає потужність передавача: велика/мала.

Утримання протягом 2сек включає/вимикає блокування клавіатури.

## **FUNCTION KEYPAD:**

### **【MENU】 :**

Клавіша використовується для входу до меню, для входу в режим вибору значень певного параметра меню, а також підтвердження зміни параметра

### **【▲】 【▼】 :**

Частотний режим:

Одноразове натискання змінює частоту активного приймача у бік збільшення або зменшення із заданим кроком (див. налаштування меню STEP). Утримання клавіші змінює частоту активного каналу із заданим кроком постійно до відпускання кнопки.

Канальний режим:

Увімкнення наступного/попереднього осередку пам'яті із збереженим каналом.

Режим меню:

Перехід до наступного/попереднього налаштування. Зміна поточного налаштування на наступне/попереднє значення.

### **【EXIT】 :**

Щоб скасувати/очистити або вийти.

**【ЦИФРОВА КЛАВІАТУРА】 :**

Частотний режим:

Використовується для ручного введення потрібної частоти вибраного каналу.

Канальний режим:

Використовується для введення номера комірки пам'яті з збереженим каналом.

Режим меню:

Використовується для введення порядкового номеру опцій. Також можна задати нестандартні частоти субтонів CTCSS в режимі зміни відповідних параметрів.

Режим передачі:

Передача DTMF-сигналів в ефір

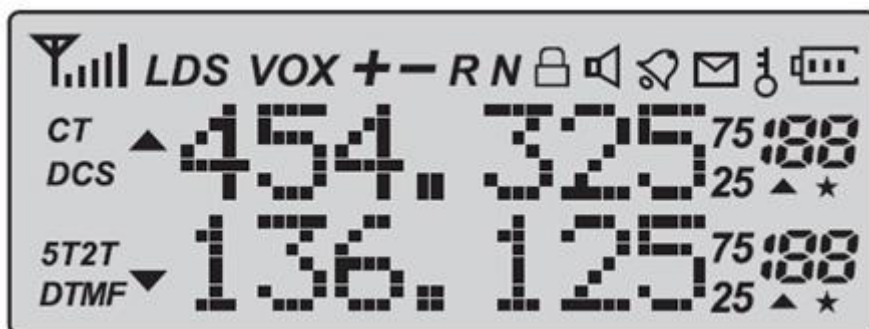
**【ACCESSORY JACK】 :**

Роз'єм використовується для підключення аудіо аксесуарів або інших аксесуарів, таких як кабель програмування.



## 9. LCD-ЕКРАН

На зображенні показані всі піктограми дисплею. Піктограми на дисплеї з'являються, коли активуються певні операції або функції.



Піктограма	Опис
<b>188</b>	Номер комірки пам'яті, обраної в даний момент.
<b>75/25</b>	Дробові частки частот, якщо вони не поміщаються в основному цифровому полі
<b>CT</b>	Увімкнений субтон CTCSS
<b>DCS</b>	Увімкнений субтон DCS
<b>+ -</b>	Направлення зміщення частоти передачі від частоти прийому. Відображається або +, або -.
<b>S</b>	Включений одночасний прийом двох частот (приймач А+ приймач В)
<b>VOX</b>	Увімкнена функція VOX
<b>R</b>	Увімкнена функція Reverse
<b>N</b>	Увімкнена вузько смугова модуляція (Narrow)
	Індикатор заряду батареї
	Увімкнене блокування клавіатури
<b>L</b>	Увімкнена мала потужність пристрою
<b>▲ ▼</b>	Індикатор обраного приймача (верхній А/ нижній В)
	Індикатор потужності сигналу.

## **10. ТОН 1750 ГЦ ДЛЯ ДОСТУПУ ДО РЕТРАНСЛЯТОРІВ**

Користувач може встановити дальній зв'язок між містами через аматорський радіретранслятор, який активується після отримання тону 1750 Гц. Натисніть і утримуйте кнопку **【PTT】**, потім натисніть кнопку **【BAND】**, щоб передати тон 1750 Гц.

## **11. ОСНОВНІ ОПЕРАЦІЇ**

### **11.1. Увімкнення /вимкнення, регулювання гучності**

Переконайтесь, що антена і батарея встановлені правильно і батарея заряджена.

Поверніть перемикач живлення/регулятор гучності за годинниковою стрілкою, щоб включити радіостанцію. Обертайте ручку за годинниковою стрілкою, щоб збільшити, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити гучність.

### **11.2. Вибір частоти або каналу**

Натисніть клавішу **【▲】** або **【▼】**, щоб вибрати потрібну частоту/канал. На дисплеї відображається вибрана частота/канал.

Натисніть і утримуйте клавішу **【▲】** або **【▼】**, щоб змінити частоту.

**Увага!** Ви не можете вибрати канал, якщо він не був збережений раніше.

## **12. ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ:**

Ви можете запрограмувати роботу радіостанції в меню налаштувань відповідно до ваших потреб або вподобань.

## 12.1. Опис пунктів меню

№	Назва функції/Опис	Доступні варіанти налаштувань
0	<b>SQL</b> (Squelch level) Рівень шумоподавлення	0-9
1	<b>STEP</b> (Frequency step) Крок зміни частоти	2.5/5/6.25/10/12.5/25кГц
2	<b>TXP</b> (Transmit power) Потужність передачі	HIGH/LOW
3	<b>SAVE</b> ( Battery save,1:1/1:2/1:3/1:4) Режим економії заряду батареї	OFF/1/2/3/4
4	<b>VOX</b> (Voice operated transmission) Голосове управління передачею	OFF/0-10
5	<b>W/N</b> ( Wideband/narrowband) Вид модуляції: широкопasmовога WIDE (25 кГц), вузькопasmовога NARR(12.5 кГц). При вузькопasmовій модуляції на екрані відображається індикація «N»	WIDE/NARR
6	<b>ABR</b> (Display illumination) Час підсвічування дисплея Також час, після якого радіостанція повернеться в режим FM-радіо, після переривання отриманням сигналу на робочій частоті.	OFF/1/2/3/4/5s
7	<b>TDR</b> (Dual watch/dual reception) Прийом двох частот, приймачів А та В, одночасно. Приймач, на частоті якого останнім був прийом, стає активним. Коли цю функцію увімкнено, на екрані відображається індикація «S»	OFF/ON
8	<b>БЕЕР</b> (Keypad beep) Звуковий сигнал клавіатури	OFF/ON
9	<b>TOT</b> (Transmission timer) Таймер передачі Обмежує час, протягом якого радіостанція веде передачу безперервно.	15/30/45/60.../585/600с екунд
10	<b>R-DCS</b> (Reception digital coded squelch) Встановлення цифрового субтону DCS на прийом	OFF/D023N...D754I
11	<b>R-CTS</b> (Reception Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1 Гц

	Встановлення аналогового субтону CTS на прийом	
12	<b>T-DCS</b> (Transmission digital coded squelch) Встановлення цифрового субтону DCS на передачу	OFF/D023N...D754I
13	<b>T-CTS</b> (Transmission Continuous Tone Coded Squelch) Встановлення аналогового субтону CTS на передачу	67.0...254.1 Гц
14	<b>VOICE</b> (Voice prompt) Голосові підказки	OFF/ON
15	<b>ANI</b> (Automatic number identification of the radio) Автоматична ідентифікація номера радіостанції. Може бути встановлена лише програмним забезпеченням ПК.	
16	<b>DTMFST</b> (The DTMF tone of transmitting code.) Чутність тонів DTMF під час їх передачі в ефір. OFF-тони не чути. DT-ST – чути тони, що передаються вручну ANI-ST – чути тільки заздалегідь задані тони. DT+ANI – чути всі тони	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	<b>S-CODE</b> (Signal code) П'ятизначні DTMF-коди, які можуть бути встановлені лише програмним забезпеченням ПК.	1,...,15 groups
18	<b>SC-REV</b> (Scan resume method) Метод сканування частот. TO (time operation) – при знаходженні частоти з сигналом, що передається сканер зупиниться на ній на кілька секунд, потім продовжить сканування. CO (carrier operation) – сканування буде продовжено, як тільки на частоті пропаде активний сигнал. SE (search operation) – сканування закінчиться, як тільки буде знайдено частоту з сигналом	TO/CO/SE
19	<b>PTT-ID</b> (press or release the PTT button to transmit the signal code) Визначає момент передачі в ефір PTT-ID коду Значення: OFF – не передавати; BOT – передавати на початку передачі; EOT – передавати наприкінці передачі; BOTH – передавати на початку та в кінці передачі.	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	<b>PTT-LT</b> (delay the signal code sending)	0,...,30мс

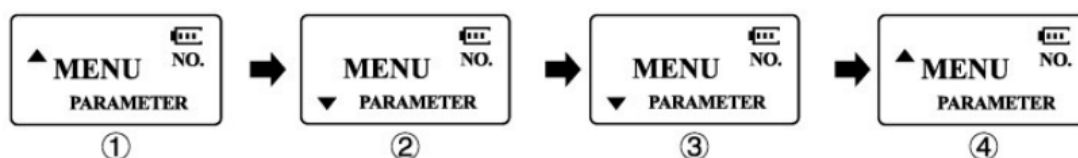
	Затримка передачі PTT-ID, в мілісекундах	
21	<b>MDF-A</b> Формат відображення даних про канал у каналному режимі роботи (Приймач А). CH – номер каналу; NAME – ім'я каналу (програмується з комп'ютера), якщо ім'я не задано, то відображається номер каналу; FREQ – частота каналу.	FREQ/CH/NAME
22	<b>MDF-B</b> Формат відображення даних про канал у каналному режимі роботи (Приймач ). CH – номер каналу; NAME – ім'я каналу (програмується з комп'ютера), якщо ім'я не задано, то відображається номер каналу; FREQ – частота каналу	FREQ/CH/NAME
23	<b>BCL</b> (busy channel lockout) Блокування передачі на зайнятій частоті	OFF/ON
24	<b>AUTOLK</b> (keypad locked automatically) Автоматичне блокування клавіатури	OFF/ON
25	<b>SFT-D</b> (direction of frequency shift) Напрямок зміщення частоти передачі відносно частоти прийому	OFF/+/-
26	<b>OFFSET</b> (frequency shift) Значення зміщення частоти передачі відносно частоти прийому	00.000...69.990
27	<b>MEMCH</b> (stored in memory channels) Комірки для збереження каналів	000,...127
28	<b>DELCH</b> (delete the memory channes) Видалити комірку з пам'яті	000,...127
29	<b>WT-LED</b> (illumination display color of standby) Колір підсвічування дисплея в режимі очікування	OFF/BLUE/ORANGE/ PURPLE
30	<b>RX-LED</b> (illumination display color of reception) Колір підсвічування дисплея в режимі очікування прийому	OFF/BLUE/ORANGE/ PURPLE
31	<b>TX-LED</b> (illumination display color of transmitting) Колір підсвічування дисплея в режимі очікування передачі	OFF/BLUE/ORANGE/ PURPLE
32	<b>AL-MOD</b> (alarm mode) Режим роботи функції Alarm	SITE/TONE/CODE

33	<b>BAND</b> (band selection) Вибір частотного діапазону	VHF/UHF
34	<b>TX-AB</b> (transmitting selection while in dual watch/ reception) У режимі прийому двох частот, задається приймач А або В, який залишатиметься активним після прийом сигналу на будь-якому з приймачів. Можливі значення: OFF, А, В. Якщо вибрати OFF, то активним буде ставати приймач, на якому останнім був вхідний сигнал	OFF/A/B
35	<b>STE</b> (Tail Tone Elimination) Усунення короткого звуку шуму у кінці передачі	OFF/ON
36	<b>RP_STE</b> (Tail tone elimination in communication through repeater) Усунення короткого звуку шуму у кінці передачі через репітер	OFF/1,2,3...10
37	<b>RPT_RL</b> (Delay the tail tone of repeater) Затримка кінцевого тону через репітер	OFF/1,2,3...10
38	<b>PONMGS</b> (Boot display) Інформація, що відображається на екрані під час увімкнення. FULL – на короткий час включаються усі сегменти екрана. MSG – відображається текстове повідомлення (2 рядки), програмується з комп'ютера	FULL/MGS
39	<b>ROGER</b> (tone end of transmission) Увімк./викл видачі сигналу «ROGER» в ефір в кінці передачі.	ON/OFF
40	<b>RESET</b> (Restore to default setting) Скидання до заводських налаштувань	VFO/ALL

## 12.2. Робота з меню

Меню радіостанції містить 40 різних пунктів, що відповідають за налаштування режимів роботи.

- Для включення меню налаштувань натисніть клавішу [MENU].
- Перейдіть до потрібного пункту меню за допомогою клавіш [▼] і [▲].
- Для зміни вибраної опції натисніть клавішу [MENU].
- За допомогою кнопок [▼] і [▲] виберіть необхідне значення.
- Збережіть налаштування, натиснувши клавішу [MENU].



**Увага!** В каналному режимі такі параметри меню недійсні: CTCSS, DCS, W/N, PTT-ID, BCL, SCAN ADD TO, S-CODE, CHANNEL NAME. Можна змінити лише потужність H/L.

## 12.3. Рівень шумоподавлення (Squelch)

Шумоподавлення вимикає динамік за відсутності сигналу на частоті. При правильно встановленому рівні шумоподавлення ви чутимете звук лише під час фактичного прийому сигналів і значно збільшує час роботи від батареї. Рекомендовано встановити рівень 5

## 12.4. Функція VOX

При включенні функції VOX не потрібно натискати на кнопку PTT для передачі. Передача буде активована автоматично, як тільки мікрофон «почує» голос. Коли голос пропаде, передача автоматично припиниться і пристрій перейде на прийом. За допомогою меню VOX можна встановити пороговий рівень гучності голосу, при якому буде активована передача.

---

### **12.5. Вибір широкосмугової або вузькосмугової модуляції**

У областях, де працює велика кількість передавачів, необхідно використовувати вузьку смугу передачі, щоб уникнути перешкод у сусідніх каналах.

### **12.6. TDR (Функція двох-діапазонного прийому)**

Ця функція дозволяє вам переключатися між частотою А та частотою В. Періодично трансивер перевіряє, чи надходить сигнал на іншу збережену частоту. Якщо ви отримуєте сигнал, пристрій залишатиметься на частоті, доки сигнал не зникне.

### **12.7. TOT (Функція обмеження неперервної передачі)**

Ця функція може автоматично контролювати час передачі кожного разу, коли ви натискаєте [РТТ] на трансивері. Ця функція дозволяє, уникнути перегріву силових транзисторів трансивера. Трансивер автоматично вимкне передачу через встановлений час.

### **12.8. CTCSS/DCS**

У деяких випадках вам може знадобитися почути передачу лише від певних осіб або груп. У цьому випадку використовуйте вибірковий виклик, який дозволяє ігнорувати небажані дзвінки від інших осіб, які використовують ту саму частоту.

CTCSS або DCS – це майже не чутний тон, який можна вибрати з серед 39 або 83 тонів у списку.

Увага! CTCSS і DCS не роблять вашу розмову приватною та зашифрованою. Це лише позбавляє вас від прослуховування небажаних розмов.

### **12.9. ANI (Функція автоматичного визначення за номером)**

ANI (автоматична ідентифікація номера) також відомий як РТТ ID, оскільки ідентифікатор передається, коли натискається та/або відпускається кнопка РТТ . Цей ідентифікатор повідомляє диспетчеру,



---

яку радіостанцію було увімкнено. Можна встановити лише за допомогою програмного забезпечення ПК.

### **12.10. SC-REV (Метод сканування частот)**

Трансивер дозволяє сканувати канали з пам'яті, всі діапазони або частину діапазонів.

Методи сканування частот:

- TO (time operation) – при знаходженні частоти з сигналом, що передається сканер зупиниться на ній на кілька секунд, потім продовжить сканування.
- CO (carrier operation) – сканування буде продовжено, як тільки на частоті пропаде активний сигнал.
- SE (search operation) – сканування закінчиться, як тільки буде знайдено частоту з сигналом

### **12.11. PTT-ID**

Визначає момент передачі в ефір коду PTT-ID. Значення: OFF – не передавати; BOT – передавати в початку передачі; EOT – передавати в кінці передачі; BOTH – передавати на початку і в кінці передачі. Рекомендоване значення ВИМК.

### **12.12. BCL (Функція блокування передачі на зайнятій частоті)**

Функція запобігає активації передавача радіоприймача, якщо присутній сигнал, достатньо сильний, щоб пробити шумоподавлення. На частоті, де можуть бути активні станції, що використовують різні коди CTCSS або DCS, BCL запобігає випадковому перериванню їхнього зв'язку (оскільки ваше радіо може бути вимкнено власним тональним декодером).

### **12.13. SFT-D (Напрямок зсуву частоти при роботі з репітерами)**

Напрямок зсуву частоти передачі відносно частоти прийому (для роботи з репітерами). Тільки в частотному режимі роботи! Значення:

---

OFF –зсіву немає; «+» частота передачі буде більше частоти прийому; «-» частота передачі буде менше частоти прийому. У залежності від вибраного значення на екрані загоряється індикатор + або – відповідно

#### **12.14. OFFSET (Зсув частоти при роботі з репітерами)**

Значення зсуву частоти передачі від частоти прийому (МегаГерцах).при роботі з репітерами. Значення: 00.000 – 69

#### **12.15. STE (Функція усунення короткого звуку шуму у кінці передачі)**

Ця функція використовується для увімкнення або вимкнення короткого звуку шуму у кінці передачі. В ефір видається короткий тон 50 Гц, що сигналізує іншим трансіверам про кінець передачі і необхідність приглушити звук. Для роботи через репітер дану опцію необхідно вимкнути

**13. ТАБЛИЦЯ ТОНІВ STCSS**

<b>№</b>	<b>Тон (Гц)</b>	<b>№</b>	<b>Тон (Гц)</b>	<b>№</b>	<b>Тон (Гц)</b>	<b>№</b>	<b>Тон (Гц)</b>	<b>№</b>	<b>Тон (Гц)</b>
<b>1</b>	67.0	<b>11</b>	94.8	<b>21</b>	131.8	<b>31</b>	171.3	<b>41</b>	203.5
<b>2</b>	69.3	<b>12</b>	97.4	<b>22</b>	136.5	<b>32</b>	173.8	<b>42</b>	206.5
<b>3</b>	71.9	<b>13</b>	100.0	<b>23</b>	141.3	<b>33</b>	177.3	<b>43</b>	210.7
<b>4</b>	74.4	<b>14</b>	103.5	<b>24</b>	146.2	<b>34</b>	179.9	<b>44</b>	218.1
<b>5</b>	77.0	<b>15</b>	107.2	<b>25</b>	151.4	<b>35</b>	183.5	<b>45</b>	225.7
<b>6</b>	79.7	<b>16</b>	110.9	<b>26</b>	156.7	<b>36</b>	186.2	<b>46</b>	229.1
<b>7</b>	82.5	<b>17</b>	114.8	<b>27</b>	159.8	<b>37</b>	189.9	<b>47</b>	233.6
<b>8</b>	85.4	<b>18</b>	118.8	<b>28</b>	162.2	<b>38</b>	192.8	<b>48</b>	241.8
<b>9</b>	88.5	<b>19</b>	123.0	<b>29</b>	165.5	<b>39</b>	196.6	<b>49</b>	250.3
<b>10</b>	91.5	<b>20</b>	127.3	<b>30</b>	167.9	<b>40</b>	199.5	<b>50</b>	254.1

**14. ТАБЛИЦЯ ТОНІВ DCS**

<b>№</b>	<b>Код</b>	<b>№</b>	<b>Код</b>	<b>№</b>	<b>Код</b>	<b>№</b>	<b>Код</b>	<b>№</b>	<b>Код</b>
<b>1</b>	D023N	<b>22</b>	D131N	<b>43</b>	D251N	<b>64</b>	D371N	<b>85</b>	D532N
<b>2</b>	D025N	<b>23</b>	D132N	<b>44</b>	D252N	<b>65</b>	D411N	<b>86</b>	D546N
<b>3</b>	D026N	<b>24</b>	D134N	<b>45</b>	D255N	<b>66</b>	D412N	<b>87</b>	D565N
<b>4</b>	D031N	<b>25</b>	D143N	<b>46</b>	D261N	<b>67</b>	D413N	<b>88</b>	D606N
<b>5</b>	D032N	<b>26</b>	D145N	<b>47</b>	D263N	<b>68</b>	D423N	<b>89</b>	D612N
<b>6</b>	D036N	<b>27</b>	D152N	<b>48</b>	D265N	<b>69</b>	D431N	<b>90</b>	D624N
<b>7</b>	D043N	<b>28</b>	D155N	<b>49</b>	D266N	<b>70</b>	D432N	<b>91</b>	D627N
<b>8</b>	D047N	<b>29</b>	D156N	<b>50</b>	D271N	<b>71</b>	D445N	<b>92</b>	D631N
<b>9</b>	D051N	<b>30</b>	D162N	<b>51</b>	D274N	<b>72</b>	D446N	<b>93</b>	D632N
<b>10</b>	D053N	<b>31</b>	D165N	<b>52</b>	D306N	<b>73</b>	D452N	<b>94</b>	D645N
<b>11</b>	D054N	<b>32</b>	D172N	<b>53</b>	D311N	<b>74</b>	D454N	<b>95</b>	D654N
<b>12</b>	D065N	<b>33</b>	D174N	<b>54</b>	D315N	<b>75</b>	D455N	<b>96</b>	D662N
<b>13</b>	D071N	<b>34</b>	D205N	<b>55</b>	D325N	<b>76</b>	D462N	<b>97</b>	D664N
<b>14</b>	D072N	<b>35</b>	D212N	<b>56</b>	D331N	<b>77</b>	D464N	<b>98</b>	D703N
<b>15</b>	D073N	<b>36</b>	D223N	<b>57</b>	D332N	<b>78</b>	D465N	<b>99</b>	D712N
<b>16</b>	D074N	<b>37</b>	D225N	<b>58</b>	D343N	<b>79</b>	D466N	<b>100</b>	D723N
<b>17</b>	D114N	<b>38</b>	D226N	<b>59</b>	D346N	<b>80</b>	D503N	<b>101</b>	D731N
<b>18</b>	D115N	<b>39</b>	D243N	<b>60</b>	D351N	<b>81</b>	D506N	<b>102</b>	D732N
<b>19</b>	D116N	<b>40</b>	D244N	<b>61</b>	D356N	<b>82</b>	D516N	<b>103</b>	D734N
<b>20</b>	D122N	<b>41</b>	D245N	<b>62</b>	D364N	<b>83</b>	D523N	<b>104</b>	D743N
<b>21</b>	D125N	<b>42</b>	D246N	<b>63</b>	D365N	<b>84</b>	D526N	<b>105</b>	D754N

## **15. Технічні характеристики**

### **15.1. Загальні характеристики**

Діапазон частот:	VHF: 136МГц – 174 МГц (передача/прийом) UHF: 400 МГц – 520 МГц (передача/прийом) FM: 65 – 108 МГц (прийом FM-радіо)
Кількість комірок пам'яті	127
Стабільність частоти	2,5ppm
Крок зміни частоти	2,5/5/6,25/10/12,5/25/50 кГц
Опір антени	50 Ω
Робоча температура	-20 С.... +60 С
Живлення	Батарея Li-Ion 7,4 В / 1800 мАч
Струм, що споживається в режимі очікування	≤ 75 мА
Струм, що споживається в режимі прийому	380 мА
Струм, що споживається в режимі передачі	≤ 1,4 А
Режим роботи	Симплексний або напівдуплексний
Робочий цикл	03 / 03 / 54 хв (прм. / прд. / оч.)
Розміри	58мм x 110мм x 32мм
Вага	130 г (приблизно)

### **15.2. Характеристики передавача**

Потужність	5 Вт / 1 Вт
Тип модуляції	FM
Клас випромінення	16КФ F3E / 11КФ F3E (W/N)
Максимальні відхилення	≤ ±5 кГц / ≤ ±2,5 кГц (W/N)
Паразитні випромінювання	< -60 дБ

---

**15.3. Характеристики приймача**

Чутливість приймача	0,2 мкВ (при 12 дБ відношення сигнал/шум)
Інтермодуляція	60 дБ
Вихідна потужність аудіо	1000 мВт
Чутливість суміжних каналів	65 / 60 дБ

Увага! Всі специфікації можуть бути змінені без попередження

## **16.МОЖЛИВІ ПОЛОМКИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ**

<b>Несправність</b>	<b>Можлива причина/вирішення</b>
Пристрій не вмикається	Батарея розряджена:: зарядіть/замініть батарею. Батарея встановлена невірно:: перевірте правильність встановлення батареї.
Батарея швидко розряджається	Батарея зносилась: замініть батарею на нову.
Індикатор горить зеленим(триває прийом), але немає звуку	Перевірте рівень гучності. Переконайтеся, що субтони DCS та CTCSS, які ви використовуєте, такі ж, як у членів вашої групи.
В режимі очікування пристрій веде передачу без натиснення	Перевірте, чи увімкнена функція VOX. При необхідності вимкніть.
При передачі, інші члени групи не чують повідомлень що передаються	Переконайтеся, що частота каналу та CTCSS, які ви використовуєте, такі ж, як у членів вашої групи. Якщо частота каналу та CTCSS збігаються, будь ласка, переконайтеся, що члени вашої групи перебувають у зоні радіопокриття

<p>В режимі очікування пристрій веде передачу без натиснення</p>	<p>Перевірте, чи увімкнена функція VOX. При необхідності вимкніть.</p>
<p>Чути голоси з інших груп.</p>	<p>Змініть CTCSS для каналу. Водночас вам також потрібен CTCSS для всіх радіостанцій у вашій групі. Якщо вам це не підходить, ви можете застосувати іншу частоту каналу.</p>
<p>Не можу включити радіо і навіть включене, часто вимикається автоматично</p>	<p>Будь ласка, перевірте контакти акумулятора на радіо. Якщо вони зламані або перекручений, будь ласка, зверніться до сервісного центру для обслуговування.</p>



## 17. ГАРАНТІЯ

Якщо ваш продукт не працює належним чином ...

Прочитайте цей посібник користувача.

Зв'яжіться з сервісним центром

Гарантійний талон		
Марка:	Модель №:	Серія №:
ФІО покупця:		
Адреса:		
Місто:	Пошт. індекс:	Штамп та назва продавця
	Тел.:	
Дата придбання:		
<p><b>Увага!</b> Гарантія дійсна за умови, що всі поля гарантійного талону заповнені повністю і належним чином, розбірливо і чітко, а також при наявності штамп продавця, та товарного чеку, що підтверджує покупку радіостанції.</p>		

Робота пристрою гарантується протягом одного року з дати продажу кінцевому покупцеві. Цей гарантійний сертифікат є унікальним і не підлягає передачі і не може бути перевиданий знову, оригіналом чи копією. Заміна продукту або будь-якої його частини не тягне за собою розширення гарантії. Гарантія покриває заміну і безкоштовну заміну всіх деталей, дефектних матеріалів і компонентів, що використовують у виробництві та /або є складовою пристрою.

Гарантія не поширюється на будь-які несправності, викликані аварією, неправильною установкою або використанням, ураженням електричним струмом, рідиною, підключенням іншого адаптера живлення, аніж того, що був вказаний в комплектації, зворотною полярністю або претензіями у зв'язку з погіршенням зовнішнього вигляду при звичайному використанні, ні на кількість або стан аксесуарів, що використовуються суміжно. Перевірка належної якості товару є обов'язком покупця на момент придбання пристрою.

**Гарантія не поширюється на акумулятори**, навіть якщо вони є частиною придбаного обладнання. Факти порушень у роботі пристрою мають бути представлені протягом п'ятнадцяти днів з дати придбання.

---

**Гарантія анулюється в наступних випадках:**

- Пристрої зі слідами втручання та механічними пошкодженнями.
- Обладнання та аксесуари, в яких серійний номер змінено, стерто.
- Продукти що використовувались не за призначенням.

Щоб скористатися гарантією, необхідно принести несправний продукт дилеру або у будь-який Авторизований сервісний центр з наступною документацією:

- Гарантійний талон, належним чином заповнений і запечатаний.
- Оригінал доказу про придбання товару (товарний чек, тощо), який чітко ідентифікує пристрій і дату покупки.
- Опис несправностей.

Гарантійні умови, що містяться в цьому гарантійному талоні не виключають змін або обмежень законних прав покупця в силу діючого законодавства.